



# ของฝากจาก พระเทพญาณโมลี

วัดดານีรสรโมสร จังหวัดปัตตานี

## มิตรเทียม (False friends)

foes in the guise of friends  
(คนที่<sup>๔</sup>เป็นศัตรูมาในร่างของมิตร)

1. The out and out robber is 4.  
คนปอกลอก เขาเอาแต่ได้ฝ่ายเดียว มี 4 คือ
  - a. He appropriates his friend's possessions.  
เขาคิดเอาแต่ได้ฝ่ายเดียว
  - b. Giving little he expects a lot in return.  
ขอมเสียน้อย หวังเอาให้มาก
  - c. He gives a helping hand only when he himself is in danger.  
เวลามีภัย จึงรับทำกิจของเพื่อน
  - d. He makes friends with others only for his own interests.  
คบเพื่อนเพราะเห็นแก่ประโยชน์ตน
2. The man who pays lip-service is 4.  
มิตรดีแต่พูดมี 4 คือ
  - a. He speaks you fair about the

past.

- b. He speaks you fair about the future.  
ชอบอ้างที่<sup>๔</sup>ไม่มีมาปราศรัย
- c. He tries to gain your favour by empty sayings.  
ช่วยเหลือด้วยสิ่งที่หาประโยชน์ได้
- d. When help is needed he points to his own ill luck.  
เมื่อเพื่อนมีภัยอ้างเหตุข้อข้อง
3. The flaterer is 4.  
มิตรหัวประจบมี 4 คือ
  - a. He consents to your doing wrong.  
เราทำชั่ว เขาก็เอออ
  - b. He consents to your doing right.  
เราทำดี เขาก็คล้อยตาม
  - c. He sings your praises to your face.  
ต่อหน้าเราเขาสรรเสริญ

- d. He runs you down behind your back.  
ลับหลังเรา  
เขานินทา
4. The leader to destruction is 4.  
มิตรชักชวนไปในทางฉิบหายมี 4 คือ
  - a. He is your companion when you indulge in drinking.  
คอยเป็นเพื่อนดื่ม<sup>๔</sup>น้ำเมา
  - b. He is your companion when you roam the streets at unseemly board.  
คอยเป็นเพื่อนเที่ยวเวลา<sup>๔</sup>กลางคืน
  - c. He is your companion when you frequent show and be fair.  
คอยเป็นเพื่อนดูการ<sup>๔</sup>เล่น
  - d. He is your companion when you indulge in gambling.  
คอยเป็นเพื่อนไปเล่นการพนัน